



**Marder, Herbet. Traducción de: Eduardo Hojman
Virginia Wolf. La medida de la vida**

Título Original: The measure of life Virginia Wolf's Last Years.

Buenos Aires: Adriana Hidalgo Editora, 2002, 422pp

Por: Hernán Mauricio Prada Chacón. Periodista. Profesor Instituto de Humanidades.

Tema: Biografía de Virginia Wolf a partir de la lectura de su obra.

Público general

Aproximarse a la vida y obra de *Virginia Wolf* será siempre una labor difícil y muy susceptible de ser criticada, no sólo por la magnitud de su legado literario, sino por su peculiar existencia y personalidad, que en vida y después de su desaparición ha recibido todo tipo de críticas, tanto de quienes jamás la entendieron y ven en ella a una intelectual ambigua, como de quienes aman su prosa y la densidad de sus planteamientos, siempre acordes con la convulsionada época que le tocó vivir.

Y es que la ambigüedad y la indefinición son parte constitutivas de su obra, pero no lo son todo, vivir la experiencia estética sumergida en ella, era su estilo de vida; no concebía su existencia sin la escritura y el debate intelectual. Sumergirse en las letras e ir armando palabras y párrafos, era su gran reto y sólo existía para eso, hasta quejarse con frecuencia de que la intensa vida social le impedía concentrarse totalmente en su obra.

Una obra que en su conjunto manifiesta una irreductible inconformidad con los valores victorianos, que en su época permanecían vigentes en Inglaterra y que de hecho habían afectado notablemente su infancia, marcándola por el resto de su vida. La política, la economía y los principios morales y estéticos del victorianismo eran una mordaza contra el libre pensamiento, y la sociedad inglesa, arremetía con violencia a quien se atrevía a vulnerarlos.

Esa fue la lucha perenne de Virginia en los diferentes ámbitos de su vida artística, tanto con sus amigos del grupo de *Bloomsburym*, como con la crítica y los lectores. Y nunca dio su brazo a torcer. Era una reaccionaria en toda regla, como bien lo apunta el lector: "...se definía cada vez más con mayor intensidad como una marginal, un tribuno de la cultura y la política, cuya obligación era preservar su independencia". (Pág. 105)

Todos estos aspectos son contemplados por el autor de esta biografía que se toma su tiempo para analizar el pensamiento de Virginia Wolf, a partir de la lectura de su obra y de las reacciones que en su vida personal se permitía traslucir, en un libro que los lectores de sus novelas y ensayos van a disfrutar, escrito más para quienes no la conocen en profundidad y desean acercarse a su obra. *Herbert Marder* describe con soltura y calidez las reacciones que en ella provocaba la incertidumbre social y política de su época, así como sus conflictos interiores surgidos de una infancia en la que jamás pudo hallarse a sí misma en nada más que en los libros.

Esta biografía no es el relato lineal de una vida, de hecho se inicia cuando la autora ya está entrando en la madurez y posee cierta fama dentro del ámbito literario europeo, con ocasionales retrocesos sobre su vida de soltera y los inicios de su carrera, que le imprimen agilidad y dinamismo al libro, pero sin perder la necesaria esencia densa y compleja de quien es conocida como una de las revolucionarias en las letras del siglo XX al lado de *James Joyce* y *Marcel Proust*.

El trágico final de su vida es presentado como una consecuencia de la oscuridad que se desplegó sobre Europa y particularmente sobre su país, la Segunda Guerra Mundial, una conflagración cuyas únicas víctimas no serían los soldados muertos en las batallas, o los millones de judíos en los campos de concentración, sino también las personas más sensibles de la sociedad, para quienes era inadmisibles la hecatombe que estaba cayendo sobre la humanidad. Virginia Woolf fue una de esas víctimas, sencillamente no soportó vivir, si eso era vida, bajo la amenaza permanente de los bombardeos y las restricciones que la vida cotidiana le impuso a los ingleses.

Un libro recomendado para todos aquellos interesados en la literatura y su influencia en el siglo XX.